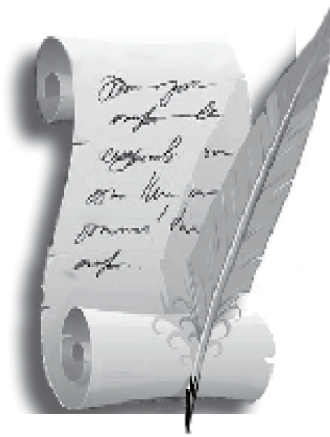


СЛОВО



ПИСАТЕЛЯ

№ 1 (19), 2015 г.

РЕДАКТОРСКАЯ ПЕРЕДОВИЦА

ПРОФЕССИОНАЛЫ & ДИЛЕТАНТЫ

На сегодняшний день в нашей стране сложилась такая ситуация, когда создавать качественную серьёзную отечественную литературу (литературная «попса» не в счёт) силами профессиональных союзов практически невозможно, а альтернативного варианта развития литературного процесса в Беларуси никем не предложено.

Если проанализировать результаты творческой деятельности литературного сообщества за последние пару десятилетий, то вдруг окажется, что в республике практически не взросло новых громких имён писателей и не появилось «эпохальных» литературных произведений. Литературная жизнь в Беларуси пребывает нынче, как бы это помогче выразиться, в «коматозном» состоянии, в анабиозе. О кризисе, поразившем отечественную литературу, не писал разве что ленивый. Косвенное подтверждение этому дают даже наши казённые писатели в ведущей провластной газете страны «СБ. Беларусь сегодня». Так, в качестве примера «прогресса» в современной литературе участники круглого стола, опубликованного в этом издании, приводят пример книги, специально выпущенные для чтения в туалете: в углу — дырочка, в ней — веревочка. Или книги, выпущенные в виде пазлов, книги в 3D-формате, книги-скульптуры, художественные тексты, отпечатанные на туалетной бумаге или на баллончиках с освежителем воздуха. В Екатеринбурге, среди прочего рассказывает остальным участникам круглого стола Л. Рублевская, например, фирма «Восход» выпустила серию освежителей с отрывками из «Грозного перевала», «Старика и моря». Не знаю, как кому, но меня от подобного «прогресса» в литературе только подташнивает.

При этом его участники торопятся похоронить традиционную книгу, прочая ей статус объекта исключительно библиофильского интереса. Причём, не видя в этом ничего трагедийного. Но речь не только об этом. И собравшиеся устами ведущей рубрики Л. Рублевской вынуждены констатировать, «кладно, если с писателем заключают контракт, он получает аванс, год работает над романом, а потом еще год живет за счет полученных за него денег. У нас с нашими копеечными гонорарами такое невозможно. Чем заинтересовать литератора, чтобы он год жизни отдал тяжелой работе? Писать — то мы будем все равно, но издатель почти не влияет на автора».

А вот тот же участник, но уже другого круглого стола, посвященного результатам исследования литературных предпочтений белорусов, проведенного по заказу Союза белорусских писателей и кампании «Будем белорусами!» компанией Novak, директор издательства «Голиафы» Дмитрий Вишневецкий — из противоположного СПБ лагеря — свидетельствует: «Поэзия, на мой субъективный взгляд, все менее востребована. И за последние несколько лет поэтические книги стали расхотеться гораздо хуже. Но белорусскоязычный читатель есть. А что касается русскоязычной литературы, здесь ситуация совсем другая. У нас время от времени выходят очень хорошие книги на русском языке, но продажи нулевые», — отметил он. Самое интересное, что по результатам этого исследования 80% опрошенных НИКОГДА не посещали литературных вечеров, встреч с читателями, презентаций книг, перформансов, поэзоконцертов. А 15% других делает это от случая к случаю. Откуда же брать представления о новых именах и новых произведениях, об их эстетической и художественной ценности, об уровне, учитывая, что в нынешней ситуации попасть на полки книжных магазинов для большинства отечественных авторов остаётся недоступной мечтой. Правда, и попадать особо не с чем.

Об отсутствии шедевров, прорывных произведений в белорусской литературе участниками круглых столов вторит владелец и постоянные авторы сайта «Литкритика.ВУ». Вот, например, что пишет Александр Новиков в своей статье «Павел Абрамович осваивает гадание» в качестве предисловия к статье критика «Хто ацэнціць Вялікі беларускі раман?»:

«...Что касается современности, то успешно избавили сучбеллит от читателей те же представители Касты. Можно сказать и точнее — руководство холдинга и госиздательства. Подумайте только — на область в розницу милостиво выделяют с десятков экземпляров, например, журнала «Неман». В Минске не найти этот журнал. Только в двух торговых точках. А издательства заняты не созданием рынка книг, а распахиванием тиражей по библиотекам и своим складам, которые уже занимают и пространства коридоров. Наверное, надо собрать все книги со складов и других мест их хранения и разместить на газонах у Дворца Независимости. Только тогда, ужаснувшись количеству макулатуры, президент прекратит финансирование бесполезных литературных издательств с их прикормленными писателями. Также даст поручение упорядочить закупку книг библиотеками». Интересно, что Александр Новиков при этом чётко «блудёт ранжир», никогда не замахиваясь на руководство бесполезных литературных издательств с их прикормленными писателями. Я писал об этом в своей статье «Куда ушли «слоны?»» ещё года эдак четыре назад, сразу после приснопамятного выступления президента, призвавшего выдать ему белорусским литбондом на-гора роман равный «Войне и миру» Льва Толстого.

Так и хочется сказать всем этим оракулам: а что, собственно, вы ожидали увидеть? Где вы собираетесь найти высококлассную белорусскую литературу? Вот вспоминают Ивана Мележа или Василия Быкова с их великолепной прозой. Так и тому, и другому советская власть платила приличные гонорары, зарплаты, позволявшие и семье кормить, и на курорты отдыхать ездить. А уж прочих благ, которыми были обласканы эти и им подобные писатели — и не перечислять. Попал я как-то на одну из «дачек» Якуба Коласа под Минском: так сие двухэтажное строение очень напомнило мне старинную панскую усадьбу. Можно только догадываться, какими средствами располагал классик белорусской литературы, чтобы «отгрохать» такое строение в те годы. А ведь говорят, что у него их было три или четыре. Все они, и Быков, и Мележ, и Колас, и Купала, и Короткевич, и Танк жили только литературными делами, занимались, по большей части, непосредственно творчеством. А в перерывах имели возможность публично себя рекламировать через авторские встречи и презентации своих книг. В 44 года Якубу Коласу (Константину Мицкевичу), например, было присвоено звание народного поэта Беларуси и назначена пожизненная (!) пенсия. Купала получил это звание и пенсион ещё на год раньше своего друга. А что нынешние писатели, когда им садиться за рукопись, если дома вторая половина и дети не кормлены? Повестью или романом, равно как и поэмой, сыт не будешь.

Экономия на авторах, государство пытается выжать из них литературные шедевры. Вот, например, недавно в СМИ проскочила информация, что в День белорусской письменности в Щучине 6 сентября будет вручена Первая Национальная литературная премия. Решение об учреждении которой приняли на недавнем заседании национального комитета по проведению праздника. Устами министра информации говорится, что церемонии награждения и самой премии планируется придать особую весомость и авторитет, возможно, с этой целью количество номинаций по сравнению с областными конкурсами уменьшится, а имена обладателей премии прозвучат действительно громко. Премии — дело, конечно, хорошее. Но хотелось бы стабильных заработков от писательства. Ведь это непростое ремесло, и оно не терпит дилетантского подхода. Только вот понимают ли это верхи?

Олег ЗАЙЦЕВ

ТЕПЕРЬ С «ГЕОГРАФИЕЙ» В ПОРЯДКЕ

В январе Министерство юстиции Республики Беларусь выдало Белорусскому литературному союзу «Полоцкая ветвь» новое свидетельство о регистрации и, соответственно, внесло изменения в его Устав. Теперь полное название творческого союза звучит следующим образом — Республиканское общественное объединение «Белорусский литературный союз «Полоцкая ветвь», сокращённое — РОО «Беллитсоюз «Полоцкая ветвь». Решение о добавлении слова «республиканское» в наименование писательского объединения было принято делегатами 5-го Съезда союза, проходившего в ноябре 2014 года в городе Минске. Единодушное пожелание делегатов о внесении этого добавления стало следствием того, что ряд и чиновников, и простых обывателей по-прежнему путались со статусом, когда слышали «имя собственное» в названии организации, ошибочно относя её к региональным, полоцким объединениям или творческим объединениям Витебщины. Теперь, по мнению ветвевцев, эта путаница должна прекратиться. Оправдаются ли надежды писателей — покажет время.

НАГРАЖДЕННЫ ПОБЕДИТЕЛИ ЛИТЕРАТУРНОГО КОНКУРСА "ПЕРВАЯ ГЛАВА"

Победителям литературного конкурса "Первая глава" вручены дипломы во время XXII Минской междунациональной книжной выставки-ярмарки, передает корреспондент БЕЛТА.

Надо сказать, что в числе тех, кто получил диплом победителя конкурса, стала и член Белорусского литературного союза «Полоцкая ветвь» Алена Занковец из Минска. Диплом в номинации «Выбор редакции» был вручен ей организаторами за отрывок из романа «Десятое желание».

Добавим, что в номинации «Выбор профессионального жюри» победа досталась Андрею Лазару из Минска за отрывок из повести «Таварыства кнігалюбаў».

А фаворитом читателей стала Анастасия Трушнікова из Бобруйска, автор повести «Неотправленные письма».

Церемонии награждения в интерактивной форме провело издательство «Регистр», которое организует этот конкурс совместно с Министерством информации Беларуси. На церемонии состоялась также презентация книги победителя предыдущего конкурса «Первая глава» Оксаны Хващевской «НеЛюбовь».

Литературный конкурс проводится с целью поиска и поддержки молодых талантливых белорусских авторов, предоставления им возможности первой публикации и продвижения их произведений к читателю, открытия новых имен в литературе, сохранения белорусских литературных традиций.

НОВОГОДНЯЯ КОМЕДИЯ ПО СЦЕНАРИУ КУРЕЙЧИКА

В Москве начались съемки новогодней комедии под рабочим названием «Все сбудется» по сценарию белорусского драматурга Андрея Курейчика.

В главных ролях заняты Оксана Акиншина, Дмитрий Назаров, Алена Бабенко, Эвелина Блэданс. Режиссером выступил Арман Геворгян («Нереальная любовь», «Гороскоп на удачу»), а главным оператором — Дмитрий Яшонков («Бой с тенью 3D», «22 минуты», «Я», «Нирвана»).

Основой для удивительных новогодних приключений стала история маленькой девочки Светы, которая в последний день старого года должна помиришь своих родителей. Она верит, что эту мечту обязательно исполнит Дед Мороз, только стоит найти его и попросить об этом. Как же к стати он встречается Свете как раз накануне Нового года. Только девочка приняла за Деда Мороза переодетого мошенника и обаятельного афериста...

«Я писал этот сценарий, когда у меня у самого в семейной жизни был разлад, — рассказал Андрей Курейчик. — Поэтому, мне кажется, история получилась особенно личной и искренней. С другой стороны, детская вера в чудеса, хороших людей и конечно, Деда Мороза — прекрасная основа для новогодней сказки. Во что еще верить, если не в то, что добро делает настоящие чудеса?»

«Зритель устал и от бесконечных «Ёлок», которые, мне кажется, уже давно исчерпали себя как формат, и от дурацких, клишированных «комедийлабовских» фарсов с глупым и пошлым юмором. Даже навязчивая реклама больше не привлекает зрителя на них, — считает Курейчик. — А мы пытаемся сделать историю, которая вернет нас к традиция старого доброго семейного кино вроде «Мимино» или «Ирони судьбы» — трогательную, смешную и очень человечную, с хорошими драматическими актерами, которую захочется посмотреть, накладывая оливье или наливая шампанское».

Премьера картины планируется на Новый 2016 год.

naviny.by

ПЭН-цэнтр абраў новае кіраўніцтва і абвясціў праект "Кніга года"

28 лютага ў "Галерэі TUT.BY" адбыўся чарговы Агульны сход Беларускага ПЭН-цэнтра. Сябры арганізацыі абралі кіраўніцтва ПЭНа, абнавілі склад Рады і прадставілі новы праект "Кніга году".

На сходзе Беларускага ПЭНа быў прадстаўлены новы праект "Кніга году". Яго мэта зменшыць рознасць поглядаў беларускіх літаратараў на найлепшую кнігу, даўшы магчымасць самім пісьменнікам абраць пераможцу. У журы прэміі "Кніга году" можа ўвайсці кожны паэт, празаік ці дзіцячы пісьменнік, які цягам апошніх пяці гадоў выдаў уласную кнігу. Ацэнкі літаратараў, якія пажадалі ўвайсці ў журы, суміруюцца і, арыфметычным чынам, вызначаюць найлепшую кнігу ў намінацыях "Паэзія", "Проза", "Дзіцячая літаратура".

Першае ўручэнне "Кнігі году" абудзецца сёлета ў красавіку. І рускамоўныя, і беларускамоўныя аўтары маюць роўныя правы ў літаратарскім спаборніцтве. "Ніхто не збіраецца забываць пра няпростае

становішча беларускай мовы ў грамадстве, але і ўдзік рускамоўных паэтаў і празаікаў быў бы зусім некарэктным крокам. Тым больш рускамоўныя аўтары ў Беларусі наагул не маюць уласных літаратурных узнагародаў. Пастулюючы раўнапраўе моваў, перш за ўсё літаратурных моваў, Беларускі ПЭН-цэнтр звяртае ўвагу на пэўную дыскрымінацыю, якую варта пераадоляваць", — абгрунтавае свае рашэнне ПЭН-цэнтр.

Галоўным пытаннем сходу было абранне кіраўніцтва. Радай Беларускага ПЭН-цэнтра былі рэкамендаваныя Андрэй Хадановіч (старшыня), Павел Анціпаў (першы намеснік старшыні), Ганна Янкута (другі намеснік старшыні), Юля Цімафеева (трэці намеснік старшыні), Уладзімір Арлоў, Андрэй Дынько і Ігар Логвінаў (усе тры — сябры Рады). Сход таксама прапанаваў альтэрнатыўныя кандыдатуры сяброў Рады арганізацыі — Ігара

(Окончание на стр. 4)

«СЛАВЯНСКАЯ ЛИРА»: ПРОДОЛЖЕНИЕ СЛЕДУЕТ!

До прошлогоднего лета в Беларуси не существовало своего мощного, яркого, незабываемого литературного форума. И вот свершилось: Форум «Славянская лира-2014» очень высоко и эффектно стартовал, уже ждём своего продолжения. Как ждём его и все участники прошлогоднего фестиваля. Ведь в его программе органично ужились и состязательный, и зрелищный, и образовательный, и культурно-просветительный, и научно-практический элементы литературного мероприятия. Да, к тому же ежегодного повторения этого масштабного литературного праздника писателям из шести стран на открытии прошлогоднего форума во всеуслышание пообещано руководство Полоцкого райисполкома в лице заместителя председателя Пётра Мефодьевича Петкевича.

В нынешнем году организаторы не стали выдумывать велосипед и взяли за основу прошлогодний опыт. Планируется, что в рамках форума снова пройдут литературные конкурсы на приз зрительских симпатий, поэтические «марафоны», вечера национальных литератур, мастер-классы для молодых и начинающих авторов, литературная конференция, круглый стол, презентации авторских книг и коллективных сборников, периодических изданий на литературную тематику, экскурсии по памятным (в том числе и литературным) местам города Полоцка и многое другое. Ожидаются и нововведения, но о них пока молчок, чтобы не спугнуть. На четыре дня Полотчина должна превратиться в литературную Мекку, в средоточие самобытного художественного слова и выразительной поэтической декламации, в водоворот национальных культур и литератур, писательских персон, литературных образов и героев, привезённых ими в своих книгах и сборниках, в фейерверк творческого свободомыслия и братских объятий, в площадку, на которой образуются новые литературные знакомства и замышляются новые творческие проекты. Впрочем, не станем больше томить наших читателей, предоставив им возможность обо всём прочесть самим. Итак, «СЛАВЯНСКАЯ ЛИРА-2015» стартует!



ПОЛОЖЕНИЕ

об открытом конкурсе второго Международного литературного форума «СЛАВЯНСКАЯ ЛИРА-2015»

1. Открытый конкурс второго Международного литературного форума «Славянская лира-2015» проводится в соответствии с данным Положением в целях выявления и поддержки, популяризации творчества и имён наиболее талантливых, ярких, перспективных авторов, создающих художественную литературу на русском языке.

2. Открытый конкурс второго Международного литературного форума «Славянская лира-2015» проводится в рамках данного форума с 01 февраля по

15 апреля 2015 года в следующих номинациях:

- «Поэзия. Свободная тематика»;
- «Юмор и сатира» (дополнительная номинация);
- «Малая проза. Свободная тематика»;
- «Художественный перевод»;
- «Драматургия».

Сроки проведения конкурса по решению Оргкомитета (Дирекции) могут быть продлены.

3. На конкурс могут быть выдвинуты только те произведения, жанр и содержание которых соответствуют конкурсным номинациям.

4. В конкурсе «Славянская лира-2015» может принимать участие любой автор старше 18 лет вне зависимости от места жительства, возраста, пола, профессии, национальности и т.п., согласный с условиями настоящего Положения.

5. Правом выдвижения работ на конкурс обладают Учредитель и Соучредители форума и их организационные структуры, а также издательства, редакции, иные писательские союзы и ассоциации писателей и их структурные подразделения, филологические факультеты вузов. Члены общегосударственных творческих союзов писателей обладают и правом самовыдвижения. Авторы, не являющиеся членами общегосударственных писательских союзов и объединений, при самовыдвижении своих произведений оплачивают Оргкомитету (Дирекции) форума специальный сбор в размере, определяемом этой структурой.

6. Допускается представление соавторских работ, в этом случае в заявке необходимо указывать контактные данные всех соавторов произведения.

7. Допустимо представление работ под псевдонимами. Не допускается использование в качестве псевдонима имён реально существующих лиц.

8. На конкурс не принимаются произведения:

— пропагандирующие политическую, религиозную и иного рода нетерпимость (вражду); содержащие призывы к национальной розни и расовой дискриминации;

— содержащие ненормативную лексику;

— нарушающие авторское право;

— произведения, подписанные творческими псевдонимами (за исключением тех случаев, когда творческий псевдоним автора до объявления конкурса уже был зафиксирован на страницах бумажных литературных изданий, имеющих ISBN: журналов, альманахов, книг и сборников (см. образец ЗАЯВКИ участника Конкурса)).

9. Требования к предоставляемым на конкурс творческим работам:

— Номинация «Поэзия. Свободная тематика»: предмет номинации: поэтические произведения любых направлений и жанров. Одна конкурсная работа - максимально три произведения, общим объёмом — не более 100 строк;

— Дополнительная номинация «Сатира, юмор»: для стихотворных произведений — требования те же, что и к номинации «Поэзия. Свободная тематика», для произведений в прозе — те же, что и к номинации «Малая проза. Свободная тематика»;

— Номинация «Малая проза. Свободная тематика»: объём произведения до 15 000 знаков (без пробелов). Одна конкурсная работа — одно произведение;

— Номинация «Художественный перевод»: Перевод стихотворного произведения с любого иностранного языка на русский и наоборот. Требования по объёму те же, что и к номинации «Поэзия. Свободная тематика». К каждому переводу должны прилагаться оригинальный текст и подстрочник. Одна конкурсная работа - максимально три произведения;

— Номинация «Драматургия»: требования по объёму те же, что и к номинации «Малая проза. Свободная тематика». Предоставляются один акт пьесы и краткое содержание остальных актов или мини-пьесы. Одна конкурсная работа — одно произведение.

10. Произведения принимаются только в виде прикрепленного файла в электронном виде (в виде файла формата Microsoft Word, шрифт Times New Roman, размер шрифта 14, интервал между строками прозы — 1 («без интервала»), между стихами — 2 («обычный»)). Текст должен содержать имя автора (псевдоним) и название произведения. Перед произведениями обязательно должна быть указана номинация. Все произведения должны иметь указание на год их создания.

Все материалы нужно присылать в электронном виде на e-mail: slavlirafest@tut.by

11. В теме письма должна быть указано: На форум «Славянская лира-2015», в теле письма — фамилия, имя, отчество автора. Письмо должно содержать ТРИ приложения:

— заявку;

— фото участника в расширении .jpg или .tif размером не менее 1 Мбайта;

— произведения (с указанием названий номинаций перед текстами).

12. Информация об участниках конкурса будет размещаться на сайте форума по мере поступления произведений. Сами произведения конкурсантов до подведения итогов на сайте не вывешиваются.

13. Произведения, написанные в жанрах, не соответствующих номинациям конкурса, на конкурс не принимаются и не регистрируются Оргкомитетом. Произведения, неправильно оформленные и объём которых не соответствует условиям конкурса, изложенным в данном Положении, не регистрируются и не рассматриваются Оргкомитетом. Один автор может принимать участие не более, чем в трёх номинациях конкурса. Оргкомитет не берет на себя функции выбора одной для представления на конкурс из множества присланных работ. Авторы, представляющие большее количество творческих работ по одной номинации, не регистрируются Оргкомитетом к участию в конкурсе. Не допускается одновременное участие одной и той же работы в разных номинациях. Представленные произведения должны участвовать в конкурсах впервые. Оргкомитет не вступает с авторами в дискуссии относительно представленных на конкурс работ. Оргкомитет не рецензирует присланные произведения и не пересылает в российские или иные издательства с рекомендацией к изданию или публикации.

14. Члены международного жюри оценивают каждое произведение по десятибалльной шкале и передают свои оценки, выставленные в специальных бланках, в Оргкомитет конкурса в сроки, оговоренные в регламенте работы жюри. На основании среднеарифметической суммы баллов (с двумя знаками после запятой), которую наберёт каждое произведение после выставления оценок всеми членами жюри, Оргкомитет формирует «длинный список» («лонг-лист»), а затем — «короткий список» («шорт-лист») финалистов литературного конкурса, из которого затем и будут выбраны авторы и произведения, победившие в каждой номинации. Оценка текстов на всех этапах проходит анонимно.

15. Призовыми являются: первое, второе и третье места в каждой номинации. Победители конкурса, занявшие 1, 2 и 3 места, награждаются ценными подарками. Победители конкурса оглашаются в рамках форума «Славянская лира» по результатам итогового заседания Жюри исключительно из числа финалистов, прибывших на форум. Все победители будут награждены дипломами форума, их произведения будут опубликованы (озвучены) в средствах массовой информации, выступающих медиа-партнёрами форума. Дополнительные призы и награды для финалистов могут быть учреждены заинтересованными в этом лицами или организациями.

16. Жюри оставляет за собой право не присуждать любое из трех мест. В порядке исключения, при равном количестве баллов, набранных конкурсантами, жюри имеет право присудить не более двух вторых, и двух третьих мест.

17. Победители прошлых лет, занявшие 1 место в существующих номинациях, могут принимать участие в этих номинациях 1 раз в два года.

Подача заявки на участие в форуме означает полное и безусловное принятие правил данного Положения и подтверждение приезда на форум.

18. Итоги конкурса во всех номинациях обнародуются путём публикации на официальном сайте форума до 30.04.2015г. и дублируются и страницах генерального медиа-партнёра фестиваля. Награждение победителей во всех номинациях состоится в дни проведения самого форума.

19. Организация-распорядитель и соорганизаторы, Жюри, Дирекция (Оргкомитет) форума не несут ответственности за достоверность авторства работ, ответственность несёт лицо, приславшее работу на форум. Конкурсные работы не возвращаются и не рецензируются.

20. Организация-распорядитель (Учредитель) форума оставляет за собой право на использование полученных работ, распространение, издание и переиздание целого произведения или его части в печатных и электронных изданиях, средствах массовой информации, в выставочной деятельности.

P.S. По состоянию на 30.03.2015 в Оргкомитет форума «Славянская лира-2015» были поданы 102 заявки на участие в конкурсе от авторов из 10 стран мира — Армении, Беларуси, Германии, Израиля, Казахстана, Кипра, Молдовы, России, Украины, Финляндии

Фото Александра ПАПКЕВИЧА

22-Я МИНСКАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ КНИЖНАЯ ВЫСТАВКА-ЯРМАРКА

С 11 по 15 февраля в Минске прошла XXII Минская международная книжная выставка-ярмарка. Выставочный комплекс, расположенный на проспекте Победителей, 14, впервые принимал книжный форум, один из крупнейших на постсоветском пространстве.



XXII Минская международная книжная выставка-ярмарка традиционно вызвала большой интерес у книгоиздателей и книгораспространителей. В ее работе приняло

участие 388 экспонентов из 28 стран. Не обошли участие ярмарку и посетители - около 35 тысяч минчан и гостей белорусской столицы посетили книжную выставку за время ее работы.

Открытие XXII Минской международной книжной выставки-ярмарки предварял первый Международный симпозиум литераторов «Писатель и время». Прозаики и поэты из 16 стран обсудили роль писателя в современном глобальном мире и важность писательского слова в сохранении духовно-нравственных основ развития общества и государства.

В торжественной церемонии открытия книжной ярмарки приняли участие министр информации Республики Беларусь Лилия Ананич, заместитель главы Администрации Президента Республики Беларусь Игорь Бузовский, председатель Союза писателей Беларуси Николай Чергинец, первый заместитель председателя Исполнительного комитета СНГ Владимир Гаркун, заместитель председателя Минского горисполкома Игорь Карпенко и заместитель начальника Китайской государственной администрации радио,

кино и телевидения Янь Сяохун.

Главными темами выставки были 70-летие Победы советского народа в Великой Отечественной войне и молодежная тема, ведь XXII Минская международная книжная выставка-ярмарка проходит в Год молодежи.

На XXII Минской международной книжной выставке-ярмарке состоялось награждение победителей конкурса патриотического плаката молодежи стран СНГ «Нам дорог мир», посвященного 70-летию Великой Победы. Диплом первой степени присвоен работе «Я тоже буду героем - как мой прадед» белорусских авторов Игоря Адамки, Ксении Адастик, Александра Перегудова.

На XXII Минской международной книжной выставке-ярмарке были вручены награды победителям 54-го Национального конкурса «Искусство книги», а сама коллекция книг - победителей конкурса пополнит экспозицию Музея белорусского книгопечатания в Полоцке. Они будут представлены в День белорусской письменности в Щучине. Гран-при 54-го Национального конкурса «Искусство книги» в номинации «Триумф» присужден фотолетному «Беларусь замковая». Также во время

выставки чествовали победителей конкурса молодых литераторов «Первая глава».

Из иностранных участников выставки наиболее широко было представлена китайская экспозиция. Почетный гость нынешнего форума представил около 5 тысяч изданий на стенде площадью 400 квадратных метров. Помимо мероприятий, проводимых почетным гостем на выставке, было подписано соглашение о сотрудничестве между Главным государственным управлением по делам прессы, издательств, радиовещания, кинематографии и телевидения Китайской Народной Республики и Министерством информации Республики Беларусь по переводу и изданию классических литературных произведений Китая и Беларуси в 2015–2020 годах. Благодаря соглашению о переводах с китайской стороны около 50 произведений белорусских авторов, включая классиков, придут в библиотеки Китая в ближайшие пять лет.

Более двух тысяч изданий представил центральный экспонент минской выставки - Россия.

Всего во время книжной выставки прошло более 100 мероприятий различного формата - презентации книг, семинары, круглые столы, встречи с издателями, авторами, выступления художественных коллективов.

Главным итогом форума министр информации Республики Беларусь Лилия Ананич назвала тот факт, что 5 дней работы выставки показали интерес читателей к книге, что книга продолжает оставаться самым востре-

ПРЕМИЯ ИМЕНИ СИМЕОНА ПОЛОЦКОГО-2015 СТАРТОВАЛА

С 1 февраля 2015 года открыт приём документов и образцов книг авторов на соискание третьей Международной литературной премии имени Симеона Полоцкого 2015 года. Как известно, номинироваться могут авторские книги (сборники), изданные в период 2013-2014 годов. Премия предусматривает рассмотрение авторских книг (сборников) в двух номинациях — «поэзия» и «художественная проза».

В обеих номинациях также предусмотрено выдвижение книг (сборников) драматургии, опубликованных в виде поэтического или прозаического произведения. А также переводных книг (сборников) произведений самого соискателя в соответствующем роде литературы. То есть автор может выдвинуть свою книгу (сборник), переведённую, скажем, на белорусский (русский, украинский), английский и другие языки. Причём, род литературы, в котором выполнен перевод, определяет и номинацию, на которую книга (сборник) может быть выдвинута. При этом на неё, как и на прочие книги (сборники) номинатов распространяются требования пункта 5 Положения о премии. На сегодняшний день известно, что на премию могут претендовать книги поэзии пятнадцати авторов и книги прозы восьми авторов-членов и кандидатов в члены Беллитсоюза («Полоцкая ветвь»). На сколько из них будут подготовлены и поданы необходимые документы, кому помогут номинироваться, покажет время. Итак,

ПОЛОЖЕНИЕ о литературной премии Республиканского общественного объединения «Белорусский литературный союз «Полоцкая ветвь» имени Симеона ПОЛОЦКОГО

(выписка)

1. Международная литературная премия Республиканского общественного объединения «Белорусский литературный союз «Полоцкая ветвь» имени Симеона ПОЛОЦКОГО (далее по тексту — Премия) учреждена и присуждается за выдающиеся заслуги в области изящной словесности, значительный вклад в отечественную литературу и с целью поощрения за создание высокохудожественного и значимого литературного произведения (произведений), популяризации творчества наиболее литературно одарённых членов данной организации.

2. Выдвижение кандидатов на соискание Премии проводится по двум номинациям:

а/ поэзия (в том числе, художественный перевод и драматургия);
б/ художественная проза (в том числе, художественный перевод и драматургия);

с присвоением победителю звания «Лауреат Международной литературной премии имени Симеона Полоцкого», вручением соответствующего диплома (свидетельства, сертификата), отличительного наградного знака (медали) и удостоверения к нему, денежной премии и (или) ценного подарка.

3. К выдвижению на соискание Премии допускаются авторские произведения (книги), опубликованные не позднее двух предыдущих календарных лет года объявления начала очередной кампании по выдвижению, прошедшие всестороннее освещение в средствах массовой информации и добившиеся



широкого общественного признания.

4. На соискание выдвигаются как авторские произведения (книги) крупных литературных форм (роман, поэма, повесть, сага, эпопея, диалогия, трилогия и т.п.), так и книги (прозы, пьес, поэзии, притчей, сказок, переводов, критических статей и других жанров) объемом не менее двух авторских листов для поэзии и юмора (сатиры), и трёх — для других жанров. На соискание могут быть представлены и произведения крупных форм, написанные в соавторстве.

5. Произведение (книга), удостоенное литературной Премии, не может быть выдвинуто на соискание повторно. Новая книга стихов (других жанров малых форм) автора, уже удостоенного Премии, не принимается к участию в конкурсе на соискание, если количественный состав её произведений повторяет удостоенную премию прежнюю книгу более чем на 25 процентов.

6. Право номинирования автора и его произведений к участию на соискание Премии имеют Совет, творческие секции, Малый совет, региональные отделения РОО «Беллитсоюз «Полоцкая ветвь»», Учреждение «Литературный свет», а также редакции газеты «Слово писателя», литературно-публицистического журнала «Западная Двина», иные литературные средства массовой информации и издательства, специализирующиеся на выпуске художественной литературы. Для номинирования на премию могут быть приняты произведения (книги) авторов, за выдвижение которых высказалось квалифицированное большинство членов структурного подразделения (руководящего органа) РОО «Беллитсоюз «Полоцкая ветвь»» и (или) литературных работников (редколлегий) средства массовой информации, издательства.

7. Произведения (книги), выдвигаемые на соискание Премии, должны быть представлены в Жюри не ранее первого календарного дня февраля и не позднее последнего календарного дня апреля.

8. Для выдвижения на соискание Премии в адрес Жюри представляются:

— заявка (ходатайство) руководителя выдвигающей организации на имя председателя Жюри (в произвольной форме) с указанием полного названия произведения (книги) и Ф.И.О. (творческого псевдонима) его (её) автора (соавторов), издательства (типографии), города и года выхода, краткой аннотации (рецензии) представляемого произведения (книги) с обо-

снованием основных мотивов выдвижения;

— копия решения Общего собрания членов структурного подразделения (руководящего органа) РОО «Беллитсоюз «Полоцкая ветвь»» и (или) руководства (редколлегий) средства массовой информации, издательства о выдвижении;

— анкетные данные соискателя: фамилия, имя, отчество, место жительства и домашний (мобильный) телефон, место работы и рабочий телефон, стаж членства в РОО «Беллитсоюз «Полоцкая ветвь»», краткий перечень изданных произведений и книг (где, когда, тираж), стаж литературной работы, иные литературные достижения (премии, награды, почётные звания и т.п. регалии);

— выдвигаемое произведение (книга) в двух экземплярах с приложением опубликованных на данное произведение (книгу) рецензий (критических отзывов);

— реестр и ксерокопии публикаций (отзывов) на выдвигаемое произведение (книгу) в средствах массовой информации с указанием названия СМИ, даты опубликования (озвучивания), номера страницы.

9. По завершению процедуры выдвижения авторов, Жюри на ближайшем заседании информирует Совет и региональные отделения РОО «Беллитсоюз «Полоцкая ветвь»», издания СМИ и издательства о поданных заявках (ходатайствах) на соискателей, объявляет гласное трёхмесячное обсуждение и сбор письменных отзывов по обсуждаемым произведениям (книгам). После обсуждения в течение трёх месяцев, но не позднее 30 октября, подводятся итоги конкурса и выносятся соответствующее решение.

10.3. Для обеспечения хода премияльного процесса, соблюдения всех его этапов, приёма и проверки полноты представляемых на соискателей документов, их соответствия предъявляемым данным Положением требованиям, осуществления слаженной и поступательной работы Жюри решением руководящего органа организации-учредителя Премии из числа её членов простым большинством голосов избирается Исполнительный секретарь Жюри Премии.

Исполнительный секретарь Жюри:

— производит сбор, аккумулирование и строгий учёт всей информации, поступающей на соискателей Премии;

— готовит бланки балльных листов членов Жюри Премии и осуществляет их своевременную передачу членам Жюри, готовит бланк сводного листа голосования Жюри Премии и передаёт его Председателю Жюри для заполнения;

— осуществляет передачу произведений (книг) номинантов Премии членам Жюри и контролирует своевременный их возврат;

— самостоятельно ведёт учёт переданных книг, графики и последовательность выдачи-возврата книг членам Жюри;

— отвечает за своевременность ознакомления с произведениями (книгами) номинантов

всех членов Жюри;

— контролирует полноту заполнения переданных ему членами Жюри бланков голосований (бланки могут передаваться членами Жюри в запечатанных конвертах на имя Председателя Жюри), соблюдая полную тайну ставшей известной ему в связи с этим информации;

— вместе с Председателем Жюри визирует сводный балльный лист голосования, итоговый протокол заседания Жюри Премии;

— совместно с председателем Жюри Премии осуществляет церемонию награждения лауреатов Премии и выдачу им ценных подарков.

Исполнительный секретарь Жюри озвучивается в приложении ко всем официальным документам Премии. Вместе с этим озвучивается и почтовый адрес Исполнительного секретаря Жюри, по которому осуществляется приём материалов на соискателей Премии. Кандидатура Исполнительного секретаря на каждую очередную Премию утверждается заново. Одно и то же лицо не может осуществлять функции Исполнительного секретаря более, чем двух Премий.

11. Определение лучшего литературного произведения (книги, сборника) осуществляется Жюри после персонального ознакомления со всеми выдвинутыми на соискание Премии произведениями (книгами, сборниками) и отзывами (рецензиями) на них, другими документами, поданными на соискателя (ей), путём выставления соответствующего(их) балла (суммы баллов).

12. Премией награждается книга (сборник), автор (авторы) которого(ой) получил(и) в сумме наибольшее число баллов членов Жюри, принявших участие в его работе.

13. Если в какой-либо номинации ни одно из представленных на соискание произведений (книг, сборников) не отвечает по своим художественным достоинствам предъявляемым требованиям (см. пункт 1 данного Положения), то, по решению Жюри, Премия за отчётный год по данной номинации не присуждается.

14. Премия в той или иной номинации, по решению Жюри, также может не присуждаться в случае, если на данную номинацию подано от соискателей менее четырёх произведений (книг, сборников).

17. Наградную и материальную (денежную) часть Премии обеспечивает организация-учредитель. Размер денежной части премии, при её наличии, не разглашается. Премия, присуждённая произведению (книге, сборнику), созданному в соавторстве, делится в её денежном выражении в равных частях по количеству авторов. Звание «Лауреат Международной литературной премии имени Симеона Полоцкого», удостоверение и знак лауреата (медаль), дипломы (свидетельства, сертификаты) присваиваются каждому из соавторов.

18. Организации, оказывающие поддержку в организации премияльного процесса, а также организации-благотворители Премии вправе учреждать и вручать её соискателям и победителям собственные специальные награды и призы.

19. Церемония награждения лауреатов Международной литературной премии имени Симеона Полоцкого проводится на мероприятиях, приуроченных к годовщине организации-учредителя. В учётной карточке и членском билете лауреата производится соответствующая запись.

бованным источником духовного развития общества, государства.

Приятым завершением минской выставки стало решение некоторых участников этого книжного форума подарить книги своих экспозиций белорусским музеям и библиотекам.

Организаторами XXII Минской международной книжной выставки-ярмарки выступили Министерство информации Республики Беларусь, Минский городской исполнительный комитет, ОАО «Белкнига» и ПК ООО «Макбел».

<http://belkniha.by/news/news258.html>

ВМЕСТО ПОСЛЕСЛОВИЯ:

Я не знаю, как вам дорогие читатели, а меня при посещении 22-й Минской международной книжной выставки-ярмарки не покидало ощущение дежавю. По-моему, эта экспозиция давно уже превратилась в рутинное мероприятие, дающее одним его организаторам — издательству «Макбел» — подзаработать денюжку, а другим — Министерству информации — отпартортовать о ещё одном успешно реализованном проекте.

Тут давеча мой коллега по литературному цеху Дмитрий Юртаев, не без гордости, написал другому моему коллеге, что побывал на открытии данной выставки, где «живую» увидел двух министров — культуры и информации, — а ещё председателя СПБ Н. Чергинца. Меня же, как руководителя белорусского литературного союза «Полоцкая ветвь», он

там почему-то не увидел. Ну, положим, я не обязан выступать в роли массовки на открытии подобного рода мероприятий, самозабвенно хлопая в ладоши нашим министрам и их свите. Мне хватило «лицезрения» и Бориса Светлова, и Лилии Ананич в их чиновных креслах во время ведения переговоров по поддержке нашего начинания — Международного литературного форума «Славянская лира». И один, и вторая под различными предлогами и разного рода ухищрениями отпразднили меня и ещё одного члена жюри форума, уважаемого профессора В. Салеева куда подальше. Не открытым текстом, конечно, но общий лейтмотив их пространств ответов был мне понятен. Как устных, так и письменных. Так что ни малейшего желания лицезреть ни того, ни другого в рамках каких бы то ни было мероприятий у меня ныне не возникает.



Равно как не возникает видеть и Николая Чергинца, одного из трёх делегатов внеочередного съезда Международного сообщества писательских союзов, прошедшего в конце сентября прошлого года в Москве, который проголосовал против моей кандидатуры на пост председателя Ревизионной комиссии этой широко известной в писательских кругах организации. Вышло, конечно, не так как хотелось бы Николаю Ивановичу. В отличие от которого, я проголосовал «за» его вхождение в состав Исполкома МСПС, ибо не столь кровожаден.

В сущности, обо всём, что происходило на выставке в день открытия, мне поведал член нашего союза, как и Д. Юртаев, побывавший на ней раньше меня. Но лицезреть главу СПБ мне всё-таки довелось, когда я в четверг, в первой половине дня оказался в огромном зале экспозиции, он показался мне чуть ли не пустынным: среди многочисленных стендов, лабиринтами убогавших в нижнюю, подземную часть здания, можно было увидеть лишь одиночных посетителей, тоскливо озирающихся по сторонам. Гигантский стенд КНР в центре выставки выглядел несуразным хотя бы потому, что на нём нельзя было обнаружить ни одной книги на русском языке (на белорусском, разумеется, тоже).

Зато на стенде, любезно выделенном Ми-

нистерством информации исключительно Союзу писателей Беларуси, в том числе и за наш с вами, уважаемые коллеги по союзу, как добросовестных налогоплательщиков, счёт, можно было обнаружить помпезно восседающего в ожидании благодарных читателей главу оного союза. Надо сказать, что благодарный читатель Николая Ивановича почему-то не атаковал и в очередях с книжкой, на которой хотел бы увидеть автограф именитого писателя, не ломился. Затем «главного писателя страны» можно было также наблюдать в другой части зала, на площадке для выступлений, где он вместе с ещё двумя или тремя коллегами сидел за столиком, выслушивая панегерики в свой адрес.

Впрочем, ну его, Чергинца. Меня покорила совершенно иная ситуация. Когда на той же площадке замечательное исполнение на гитаре китайского автора бесцеремонно заглушалось речью его земляка, что-то говорившего в микрофон на китайском же стенде группе товарищей. Это бестактность и неуважение к таланту корбила не только меня одного: я видел, как слушатели гитариста с недоумением поворачивали головы в сторону соседнего стенда и что-то возмущённо говорили соседям, кивая головой на «докладчика».

Из всего многообразия книжной палитры я вынес из здания выставочного центра приборетённую мной «Библию» в красочном переплёте. Чтобы постигать мудрость бытия и учиться доброму отношению к ближнему своему. Потому что на книжном форуме ни того, ни другого я точно не обнаружил.

«Русский писательский клуб» начал работу в Минске

5 февраля 2015 г. в Российском центре науки и культуры в Минске, в рамках литературно-публицистического проекта «Русский писательский клуб», состоялся круглый стол «Современные литературные процессы в Республике Беларусь» с участием прозаиков, поэтов и драматургов, представлявших два наиболее значимых в республике писательских объединения – Союз писателей Беларуси и Белорусский литературный союз «Полоцкая ветвь».

Помимо собственно литераторов в работе также приняли участие учёные-филологи, литературоведы, публицисты, учителя-словесники, издатели и библиотекари.

Казалось, официально заявленная тема мероприятия вызовет сугубо специфическую дискуссию, интересную лишь узким специалистам. Однако в ходе обсуждения участниками были затронуты не только вопросы литературного творчества, но и место современной белорусской литературы в культурном пространстве Русского мира.

В ходе заинтересованного обсуждения участники круглого стола говорили о том, что современная белорусская литература имеет два равноценных – белорусско- и русскоязычный – сегмента и любые попытки их противопоставить и тем более столкнуть способны повлечь за собой самые разрушительные последствия. Кровавая трагедия на Украине – яркое тому подтверждение.

И здесь в полный рост встает вопрос об ответственности творческой интеллигенции за свою порой далеко не гуманитарную деятельность. Об этом говорил в своем выступлении ведущий круглого стола, член союзов писателей Беларуси и России Андрей Герасенко. Ведь как справедливо заметил писатель, те молодчики на Украине, которые орут «слава Бандере!» и расстреливают из артиллерийских орудий мирные города Донбасса и Лу-

ганщины могли бы стать в советское время инженерами, учеными или исследователями космоса, а стали фашистами и убийцами. Кто взрастил из детей, родившихся на постсоветской Украине этих кровавых зверей? В любом случае огромную лепту в это позорное дело внесла «свидомая» интеллигенция. Заместитель председателя «Полоцкой ветви» Александр Раткевич отметил, что русское литературное слово имеет в Беларуси глубокие исторические корни. Достаточно назвать имена таких светочей общерусской культуры как Кирилл Туровский, Мелетий Смотрицкий и Симеон Полоцкий. Русская литература Беларуси или точнее западнорусская литература являются естественной неотъемлемой частью не только белорусской, но и общерусской культуры.



Ученый-филолог, литературовед И.М. Шолонов затронул тему сосуществования в

Республике Беларусь белорусского и русскоязычного языков, отметил, что оба близкородственных языка органично дополняют друг друга, имеют единый старорусский исток и, несомненно, общее будущее. По мнению ученого, белорусский язык является достоянием не только Беларуси, но и Русского мира в целом.

Председатель Белорусского литературного союза «Полоцкая ветвь» О.Н. Зайцев отметил, что такие масштабные интеграционные проекты, как Союзное государство и Евразийский экономический союз (ЕАЭС), а также современные сетевые технологии в корне меняют условия, в которых предстоит работать белорусским литераторам. С одной стороны, перед белорусскими писателями

открывается возможность выхода на гигантскую читательскую аудиторию не только ЕАЭС, но и глобального Русского мира, с другой – резко возросшая конкуренция в борьбе за внимание читателя предъявляет к традиционной цепочке «писатель-издатель-распространитель» дополнительные требования.

В нынешних условиях важно не только создание интересных и необходимых обществу произведений, но и гибкость, нестандартность в деле их продвижения к читате-

лю и зрителю. В этом отношении интересен опыт участника круглого стола, известного не только в Беларуси, но и в Российской Федерации драматурга и киносценариста А.В. Курейчика, творчество которого, а это сценарии к популярным фильмам «Любовь-морковь», «Ёлки», «Служебный роман. Наше время» и многим другим, нашло положительный отклик у миллионов зрителей. В своем выступлении драматург отметил, что в Российской Федерации 2015 год объявлен Годом литературы, и есть основания полагать, что это обстоятельство положительно скажется на развитии, как российской литературы, так и культуры в целом. Подчеркнул, что такими культурологическими начинаниями как «год литературы» стоило бы охватывать не только Российскую Федерацию, но и весь Русский мир.

Бывший морской офицер, ныне известный в республике автор исторических повестей и рассказов, член Союза писателей Беларуси В.И. Чудов заметил, что уроженцы белорусской земли всегда с честью служили Российской державе и Союзу ССР, и это не случайно, ведь понятие Русь для белорусов всегда носило священный характер. И в настоящее время поступательное развитие Республики Беларусь возможно только вместе с Россией и Русскими миром. Те же, кто выступает за отрыв Белой Руси от Русского мира, являются или людьми глубоко невежественными, или прямыми недругами белорусского народа.

В завершение необходимо сказать, что прошедший круглый стол был первым мероприятием литературно-публицистического проекта «Русский писательский клуб», который призван содействовать единению белорусских писателей, публицистов, филологов, стоящих на позициях общерусского единства.

Ніжэйшай Сержеев, <http://www.materik.ru>

ДВЕ КНИГИ В ОДНОМ «ФЛАКОНЕ»

Примерно так можно в шутку охарактеризовать презентацию сразу двух авторских сборников прозы, презентация которых прошла 18 января в минской городской публичной библиотеке №13. На этот раз своих коллег по творческому цеху, а также любителей литературы пригласили на литературное мероприятие минчанин Николай Василевский и молодеченец Валерий Туловский.

Первый представил собравшимся свою книгу прозы «Свет оставляют немногие», а второй – сборник «Амплитуда любви». Открыл мероприятие председатель Белорусского литературного союза «Полоцкая ветвь» и директор издательства «Литературный свет», выпустившего обе книги, Олег Зайцев. Он поделился с собравшимися своим видением авторского стиля обоих прозаиков, рассказал, что его связывает с ними все эти годы, подчеркнул моменты, с которыми издательство пришлось столкнуться в процессе выпуска обоих «переплёт».

Вслед ему выступил член Совета, доктор филологических наук, профессор Вадим Салеев. Вадим Алексеевич развил и углубил тему присутствия в Беллитсоюзе «Полоцкая ветвь» такого рода литературы, как проза. Остановившись на «этапах большого пути», проделанного ветвевцами за двадцать лет существования организации. Вместе с тем он охарактеризовал как сильные, так, прежде всего, и слабые стороны произведений героев вечера, обратил их внимание на те мо-



менты, над которыми обоим писателям ещё предстоит основательно поработать.

Гораздо более оптимистичным выглядело выступление председателя Минского отделения Александра Ключникова, высказавшегося в своей традиционной манере. В том смысле, что всё могло бы быть и гораздо хуже. Так что итак всё неплохо.

Суровым но справедливым вердиктом прозвучало и выступление Дмитрия Юртаева, который, к тому же, выполнил роль «штатного» фотографа мероприятия, щедро щёлкая фотокамерой и запечатлев разные моменты мероприятия.

Приветствовали выход книг и поддержали коллег собственными выступлениями также авторы-члены Минского отделения Валерий Козакевич, Светлана Клецюк и Василий Мельников. Василий прочёл публике также несколько своих стихотворений, встреченных аплодисментами.

В паузах между выступлениями коллег авторы имели возможность, как прочесть фрагменты из выпущенных книг, так и поделиться своими собственными мировоззренческими позициями, ответить на вопросы собравшихся зрителей. Под конец вечера была устроена импровизированная автограф-сессия обоим героям вечера. Которая завершилась уютными посиделками за «рюмкой чая» в близлежащем заведении.



ФОРУМ ГОТОВИМ, ПРЕМИЮ — НЕ ЗАБЫВАЕМ!

В канун Дня защитника Отечества в Российской доме науки и культуры Россотрудничество в Минске прошло очередное заседание руководящего органа Белорусского литературного союза «Полоцкая ветвь».

Стержневыми вопросами повестки дня в этот раз было проведение второго Международного литературного форума «Славянская лира-2015» и осуществление мероприятий, связанных с вручением Международной литературной премии имени Симеона Полоцкого-2015. Понятное дело, что моменты, касающиеся форума «Славянская лира» заняли львиную долю времени повестки дня. Актив «Полоцкой ветви», а это одиннадцать членов Совета, прибывших на его заседание, не только обсудил и утвердил список тех, кто будет вести конкретные мероприятия форума, обеспечивать техническую помощь организаторам и встрече гостей, но и ещё раз детально проговорил программу мероприятия, согласовал списки жюри и почётных гостей, озабочился вопросами финансирования призового фонда и транспортным обеспечением участников, экскурсионной программой, освещением в средствах массовой информации этапов конкурса и итогового фестиваля...

Вторым, не менее важным вопросом, затронутым на заседании Совета, стало обсуждение хода кампании по выдвижению соискателей на Международную литературную премию имени Симеона Полоцкого. Так стало известно, что членами Белорусского литературного союза «Полоцкая ветвь» и кандидатами на вступление в данную организацию может быть выдвинуто полтора десятка авторских книг поэзии и без малого десять авторских книг художественной прозы, среди которой романы, повести и сборники рассказов. Совет определил численность и персональный список жюри данной премии, сроки всех её этапов, дал конкретные поручения исполнительному секретарю и председателю региональных отделений, в которых состоят потенциальные соискатели премии.

В рамках нынешнего заседания высшего исполнительного органа Беллитсоюза «Полоцкая ветвь» состоялось также рассмотрение и принятие ещё одного судьбоносного, основополагающего для его членов документа — Кодекса профессиональной этики литератора. Данный внутриорганизационный «нормативный акт» позволит ветвевцам строже подходить как к оценке собственного творчества, так и творчества своих коллег, сурово, вплоть до исключения из рядов, спрашивать с тех, кто попался на плагиате или заавторстве.

Члены Совета писательского союза также про-

голосовали за создание и персональный состав постоянных комиссий по сохранению культурного наследия, по рассмотрению вопросов нарушения норм Кодекса профессиональной этики литераторов,

по выдвижению на государственные и международные премии, почётные звания. Актив утвердил отчёт о расходовании денежных средств (взносов) РОО «Беллитсоюз «Полоцкая ветвь»» в 2014 году и смету расходов денежных средств (взносов) РОО «Беллитсоюз «Полоцкая ветвь»» на 2015 год, решение об издании телефонно-информационного справочника организации, очередного ежегодного литературного альманаха с одноимённым названием.

Было утверждено решение и об основании собственной книжной серии, в которой планируется представить наиболее сильных авторов и наиболее яркие произведения Белорусского литературного союза «Полоцкая ветвь». Есть вероятность, что серия стартует уже в этом году. В ряды союза приняли талантливого поэта из Минска Маргариту Богданович. А вот рассмотрение кандидатур Н. Топаллера (Орша) и И. Мацкевича (Минск) по объективным причинам пришлось перенести на следующее заседание Совета. За неуплату членских взносов и утрату организационно-творческих связей из организации были исключены Л. Михнович (Новополоцк), Г. Красуцкая (Москва), О. Гардей (Могилёв). Удовлетворены заявления о выходе Н.П. Дмитриевой (Гомель) и В. А. Старинского (Новополоцк).

Под занавес заседания прозвучало решение об обращении Комиссии РОО «Беллитсоюз «Полоцкая ветвь»» по сохранению культурного наследия в Полоцкий райисполком с инициативным письмом (ходатайством) с предложением об основании муниципального Литературного музея РОО «Беллитсоюз «Полоцкая ветвь»» (либо отдельной экспозиции в рамках музея «Полотчина литературная») на базе одного из помещений городского Дома культуры (или любого иного культ учреждения города). При положительном решении комиссии поручено составить список раритетов, готовых к передаче на хранение и экспонирование в данном учреждении, и осуществление их передачи по соответствующему акту. За превышение служебных полномочий и нарушение требований Устава вынесено письменное предупреждение председателю Новополоцкого отделения А.В. Шуханкову. Вопрос о дальнейшей судьбе отделения поставлен в прямую зависимость от его последующих действий.

Наш корр. М.В.

ПЭН-цэнтр абраў новае кіраўніцтва і абвясціў праект "Кніга года"

(Окончание. Начало на стр. 1)

Бабкова і Дзмітрыя Строцава. Аднак у выніку большасцю галасоў былі абраныя рэкамендваныя Радай асобы. Юля Цімафеева змяніла на пасадзе трэцяга намесніка старшыні Андрэя Скурко, а замест Зміцера Коласа і Алеся Анціпенкі ў раду Беларускага ПЭН-цэнтра увайшла Андрэй Дынько і Ігар Логвінаў.

На сходзе былі ўручаныя штогадоваыя прэміі. Прэмія імя Алеся Адамовіча, якая прысуджаецца за найбольш яркую публіцыстычную кнігу папярэдняга года, быў уганараваны Уладзімір Някляеў за эсэістычна-мемуарны цыкл "Знакі прыпынку". Традыцыйная Прэмія Францішка Багушэвіча за найбольш вартыя гістарычныя даследаванні была прысуджаная Анатолю Трафімчыку за ягоную кнігу "1939 год і Беларусь: забытая вайна".

За два прамінулыя гады Беларускага ПЭН-цэнтра ініцыяваў і здзейсніў шэраг культурніцкіх праектаў. Два разы былі ўручаныя Прэмія Ежы Гедройца, прэмія "Дэбют" імя Максіма Багдановіча, Прэмія імя Францішка Аляхновіча за літаратурны творы, напісаныя ў знявольненні. Ва ўсіх гэтых праектах ПЭН-цэнтр выступаў арганізатарам сумесна з Саюзам беларускіх пісьменнікаў, а таксама з Беларускай службай Радыё Свабода (у выпадку з Прэміяй Аляхновіча). Беларускага ПЭН-цэнтра ўпершыню ініцыяваў і ажыццявіў магчымасць для маладых літаратараў атрымаць стыпендыю на двухтыднёвае пражыванне і працу ў Вільні па праграме "Рээдзэнцыя маладога літаратара".

Читайте полностью: <http://news.tut.by/culture/438410.html>

Принципы и приёмы анализа поэтических и прозаических произведений изначально подразумевают некие литературоведческие терминологии. И первый вопрос, наверно, который возникает у читателя, берущего в руки новую книгу – а что это? В смысле – что за жанр? И, уж, потом всё остальное – анализ, понимание, оценка.

Итак, держу в руках книгу Николая Топаллера с очень коротким названием – всего три буквы. Нет-нет, отбросьте усмешку по поводу трёх букв могучего русского. Вполне серьёзные, даже с неким намёком на некую загадочность и бесконечность в тонких философских осмыслениях буквы – «НЛО». Короткое название уже подспудно намекает на нечто короткое, яркое, аскетично-лаконичное и в текстах. Что-то из неопознанного? И всё же давайте попробуем опознать.

Начнём с того самого первого вопроса – что это? К какому жанру принадлежит эта проза? Представьте, ни с первой страницы, ни перевернув последнюю, точного определения у меня так и не сложилось. В этом смысле «НЛО» Николая Топаллера так и остался неопознанным. Все известные мне до сего роды и жанры, направления и методы – в чистом виде сюда не подходят. Может быть, мы присутствуем при рождении нового жанра? Или перерождения, или некоем симбиозе чего-то более известного нам ранее?

Да нет, это было бы, уж, слишком круто. Всё гораздо проще, я бы сказал – чрезвычайно просто. Вспомните свои давние ребячьи разговоры ни о чём на деревенской завалянке. Истории, поочерёдно возникающие ни с того, ни с сего в некоей сутолоке мыслей из самых разных уголков памяти. Причём, вытянутые оттуда в самом хаотичном беспорядке без намёка на мал-малейшую логическую последовательность. Некие миниатюрные сполохи услышанного вчера, увиденного сегодня и придуманного завтра...

Вот и образовался новый жанр – «завалинковые миниатюры»? Или «Лубочная литература в духе соцреализма»? Мне могут заметить – а как-же короткая и сверхкороткая литература типа анекдотов, притч и сказок? Да, всё это тоже литература. Причём, как ни странно – не самая легкомысленная. Что-ж, поговорим о коротком жанре без снисходительной иронии, не утопая в жанровых мерках и определениях.

Напрасно некоторые авторы полагают, что здесь работать проще. Напрасно думают, что здесь излишни незыблемые законы литературного творчества. Как раз – наоборот: чем короче работа, тем плотнее в ней должна сжаться вся драматургия по тем же общим литературным законам, что и многотомный роман. Неважно, сколько умножить: дважды на два или миллионы на миллиарды. Правила счёта для всех равны. Также и принципы литературы. Профессиональные литературные произведения, независимо от размера, должны нести свои литературные правила и законы.

Если автор полагает, что в таких ограниченных литературных пространствах своих произведений, порой, уместящихся всего в несколько строк, чаще – в полстраницы-страницу, не обязательно это соблюдать, то спешу остудить столь поспешные выводы. Даже самое короткое описание какой-либо банальной ситуации, которые происходят у каждого из нас по тысяче за день, нельзя упрощать до выхолощенных нескольких фраз без всякого смысла. Даже самые короткие вещи должны нести хоть малейшее развитие сюжета, усиливать ожидание какой-то нестандартной развязки, открытие новой тайны или нового осмысления даже вполне банальной ситуации. И в малом произведении читатель ждёт сути, ждёт размышлений автора или его героя. Даже в упрощённой картинке мимолётного штриха описываемой повседневности нужен взгляд самого автора или толчок к работе мысли читателя.

А значит и самая короткая миниатюра должна быть исполнена профессионально. То есть, всегда должна быть идея. И чем короче произведение – тем концентрированнее должна быть идея. Иначе весь литературный труд, независимо от объёма печатных знаков – просто словесная шелуха ни о чём. Или просто монотонный пересказ обычного, того, что случается ежедневно: кто-то что-то сказал, кто-то куда-то поехал, кто-то кому-то что-то передал. Ни идеи, ни глубокого смысла в происходящем, ни смысла в передаче этой информации читателю попросту не остаётся.

Ну, а если всё просто так скрупулёз-

«НЛО» ИЛИ ДЛИННОЕ ОСМЫСЛЕНИЕ КОРОТКОГО ЖАНРА

но записывать – что день грядущий нам готовит, без всякой задней мысли – а есть ли кому до этого дело, то любой автор легко сможет «переплюнуть» по объёму и Большой Советскую Энциклопедию. Как говорят степные аксакалы – «что вижу – то пою», что-ли? То бишь, пишу.

Я лично очень скептически отношусь к мысли, что нужно описывать всё, что видишь. И в то же время, не ищите парадоксальности, сам глубоко убеждён в том, что всё, что происходит вокруг нас – это и есть, по большому счёту, темы для написания произведений любого жанра. Так в чём же разница? А разница в том, что в отличие от обывателя, писатель смотрит на мир другими глазами – более чувственными. Он умеет видеть и умеет достойно описать для внимательного человека самые простые и обычные на первый взгляд вещи так, что читателю открываются новые грани этих вещей. Просто надо прочувствовать сердцем то, о чём собираешься писать. Это и есть писательский талант.

А ещё я склонен считать, что любое произведение, независимо от типографского размера, будет принадлежать к истинной профессиональной литературе только тогда, когда в произведение заложены мысль и образы, когда оно создано духом здравомыслия. А не просто множество торопливых описаний неких жизненных сегментов по поводу и без. Очень не хочется, чтобы автор попал в категорию тех писателей, о которых обожаемый мною Игорь Губерман написал:

К бумаге страстью занедежив,
Писатель был мужик ледащий.
Станала тема: глубже, глубже!
А он был в силах только чаще...

Тот же самый Игорь Губерман (Миранович), если ещё раз о краткости, которая, как мы знаем, является очень близкой родственницей таланта – один из самых ярких представителей поэтической миниатюры. Практически – жемчужина краткости. В своём каждом законченном произведении он редко выходит за рамки четверостишия. Зато, практически, каждое из более восьми тысяч его знаменитых «гариков» бьёт, что называется – не в бровь! Если кто-то скажет, что такое возможно только в поэзии, приведу примеры и из прозы, когда и в одно-два предложения можно мастерски вложить и ужас, и боль, и сострадание: «Продаются детские ботиночки. Не пригодились.» Как вам? Хемингуэй, между прочим. Или вот фантастическая история Фредерика Брауна: «Последний человек на Земле сидел в комнате. В дверь постучали...» Мурашки побежали по лопаткам? Так что не говоришь, что короткое или даже сверхкороткое произведение не может, или просто не успевает выстроиться во что-то значимое. Успевает. Если, конечно, талант не курил за углом отдельно от автора во время работы последнего.

В творчестве же Николая Топаллера, в его калейдоскопических, карусельных «мазках о жизни», к сожалению, не очень часто встречаются зёрна истинного здравомыслия. Хотя, безусловно, они есть. Взять, к примеру, несколько неуклюже описанную, но задевающую историю типа «Лебединой верности», или умилительно-детской «Смекалки», задорновского превосходства над американским копом из серии: «ну, тупые...» в зарисовке автора «То, что американцу закон...». Хотя, если честно, где-то я последнюю историю уже слышал в некоторой интерпретации. Но, в основном «общем», к сожалению, столь стремительное, как азбука Морзе, творчество Николая Топаллера не захлёстывает нас новыми знаниями,



не оставляет возможности остановиться, всмотреться в себя, задать себе те вечные вопросы о добре и зле, о правильности пути, по которому идёшь, о своём месте в этом мире и активности своей позиции по отношению к непреходящим человеческим ценностям. Всё как-то со стороны, словно из-за угла. Нет личной позиции автора. Николай Топаллер как-то углубился в себя без углублённости, запер себя в прокрустовом ложе банальных представлений и убеждённости в непогрешности собственной правоты. Эти – молодцы, а эти – «суки».

Хорошая проза, как я уже говорил, и пишется и прочитается сердцем, а потому и является показателем духовности того, или иного народа. А что, простите, может вынести о землянах некий условный гуманоид, прибывший из бесконечного «оттуда» на нашу Землю и прочитав «Мама, а правда...» господина Топаллера?

О другом. Если этот гуманоид примет за правду то, чего у нас быть не может – ну, не могут мухи гараж унести, то можно отослать его к фольклору. Вот вам и «лубочная» литература в действии. Только я не об этом. Я хочу копнуть глубже.

Знаменитый основатель психоанализа Зигмунд Фрейд как-то обронил, что все наши комплексы и страхи берут начало в глубоком детстве. Да простит меня автор за столь тонкую грань дискурс-анализа, НО! Обратим внимание на одно из многочисленных рассказов-карапулек «Мушина». Судите сами. Как можно мальчику двух (!) лет в ясельной группе так по-мужицки взросло и «похотливо» оценивать, цитирую: «молодёжную (это по меркам двухлетнего) стройную девушку с милым личиком и стройными ножками в капроновых чулочках со стрелочками сзади»? А потом придумывать целую систему приманивания её к себе и способы, чтобы «упираться взглядом в красивые колени, обтянутые чулочками», заглядывая меж их под «короткую юбочку» и... представьте себе – «что-то там фантазировать!»? Возраст мальца запомнить?

Дальше – гуще! На пару с девочкой «труссы с себя и шашь под кровать...». Куда дальше-то? Ан, нет, дальше – больше! Дальше имитация кое-чего взрослого, когда «Таня трусики с себя, а меня – на себя!»

С таким явным сожалением огорчённый автор сетует, что «кроме имитации там быть ничего не могло, но...». Похоже, если бы под кроватью «могло» в противовес естественности природы, то автор был бы более словоохотлив и мы могли бы узнать много нового из ясельного возраста. Не случилось...

Ладно, оставим в стороне психологические фантомы автора в воспоминаниях двухлетнего отрока. В конце концов, любой автор имеет право на вымысел. Правда, тему для этого можно выбрать и менее вызывающую. Злая ирония «у кого что болит...» может, и подходит для литературы, но, ведь, не до стадии «поедания младенцев». Надо думать – о чём писать, и рациональнее использовать собственные фантазии глубинного подсознания.

Перейдя к текстам, коснёмся и технической стороны исполнения задуманного. Грамотность также имеет некоторые замечания. Начиная с литературных «ляпов», типа «обсмотрел» вместо «осмотрел», нарочитого и неоправданного по тексту стремления «в народ» к, якобы, «народному» сленгу типа: «подогнать» вместо «вручить», побрызгать «дезиком» вместо дезодоранта, до плохо скроенных и небрежно оформленных фраз, типа: «взяв пиво, пришлось выйти во дворик». Так и

хочется с усмешкой вспомнить знаменитое: «проезжая мимо сией станции и глядя на природу в окно, у меня слетела шляпа». То есть, у автора случаются грамматические разрывы в построении предложения, несоответствие структуры конца предложения его началу.

К этому можно приплюсовать и отдельный упрёк под названием – «мусорные слова». Подобно тому, как бывает чистая и неряшливая речь, бывает также чистый и неряшливый текст. Большое количество слов, не несущих смысловой нагрузки, воспринимается в тексте подобно косноязычной речи, переполненной словечками типа: «вот», «блин», «значит». Не красят книгу и тексты, неоправданно переполненные «народными» фразеологизмами или словами, используемыми даже не героями, что могло оправдываться их низким уровнем культуры, а самим автором для повествования типа: «бабло», «сотка» водки, «расслабон», «догнаться», «линять» – в смысле уйти, конечно, а не шкуру менять. А то и откровенный мат, скромно «запиканный» пару точками в середине. Ну, а если не мат, то в изобилии площадные вульгаризмы без всяких кавычек, а значит, передающие естественную форму литературного языка писателя: «мочил их по фейсу», «кипячком описались», «ну, и хрен с ней»...

В описании характеров своих героев автор тоже особо не утруждается. «Две тупорылые сучки» – это о матери и дочери. Причём, о причинах и следствии таких выводов автор вообще решает нас не беспокоит. Он сам решил – просто «две суки». Ну, не Достоевский же, чтобы 90 процентов романа посвящать раскрытию характеров. Сойдёт и так. Да и некогда этой ерундой заниматься, когда всё произведение занимает пять-десять строк.

Изобилие столь сверх коротких изложений, правда, без характеров, без сюжета, без идеи, может, и хорошо. А может, и нет. Может, как раз пришло время и притормозить ненадолго, поднять голову и спросить совета у более старших и опытных товарищей? Они обронят крупицу мудрости, автор подумает над ней, разложив в своей голове, и станет работать лучше и более удовлетворительно для себя самого и читателя?

И в заключение. Мне очень бы не хотелось, чтоб Николай Топаллер бесосновательно записал меня в недруги по поводу некоторой критики в адрес его книги «НЛО». Дело в том, что настоящая профессиональная критика – очень дорогостоящий продукт в литературе. Многие писатели, которых не душит мания величия, считают за счастье получить её в свой адрес безвозмездно, то есть – «дарём», как говорила Сова из советского Винни-Пуха. А иные и приплатить желают, лишь бы получить такую. Это очень правильно и понятно нормальному человеку. А как иначе можно развивать свой писательский талант, не закупориваясь в обидах, не консервируясь в своей личной творческой банке? Как говорится – разумный человек не станет обижаться на хирурга, когда тот делает больно, чтобы в итоге больному стало легче. Если критика, (прошу не путать с критиканством), объективно помогает писателю стать в правильное профессиональное писательское русло его творчества, если критика учит писателя вовремя отсечь всё гнилое от здорового ствола его таланта, если она просто принесёт пользу – это благо.

Прошу Николая Топаллера не останавливаться, а продолжать развиваться. Есть у него и замечательные находки. Разве кто поспорит, что «гипнотизировать» телевизор» куда смешнее и ироничней, чем просто смотреть, найденную в шкафу моль хочется простить, узнав, что она «глазами лупает» и на женщину взглянуть хочется теплее после «фигуристой фигуры». Не всё так плохо: есть и природный юмор, и беззлобная самоирония, и образность иногда проскакивает сильная, главное – не растерять это всё, не разменять на пошлую волну и профессионализм обязательно придёт. Не знаю – по какому принципу собиралась книга, судя по датам – скорее всего по порядку течения времени. Тогда можно сказать со всей определённоностью, что опыт и мастерство постепенно набираются, так как вторая часть книги заметно удачней первой. Значит, всё лучше ещё впереди. Удачи.

Секретарь Секции художественной прозы Беллитсоюза «Полоцкая ветвь», член Международного Союза писателей «Новый Современник», член Российской Ассоциации профессиональных писателей, обозреватель и член жюри Международного Фонда содействия новым авторам при МСП «Новый Современник» **Василий МИРОНОВ.**

Лауреаты Международного литературного форума "Славянская лира-2014"

Ямпольская Мария Андреевна (Екатеринбург, Россия, 2-е место в номинации «Художественный перевод»)

перевод с итальянского
Диего Валери (1887—1976)

ДЕРЕВО

Небо бежит полноводной и быстрой рекой,
Светом то солнечным всё заливаясь, то лунным.
Море шумит, набегает волна за волной, —
Великолепно в своих ускользящих дюнах.

Дерево — чист и закончен его силуэт —
Так же темно, как и тот, кто стоит на пороге.
Глянь-ка, молчит, ни листочек не дрогнет, —
нет-нет!

Только пространство полно незнакомой
тревоги...

оригинал

DIEGO VALERI (1887—1976)

ALBERO

Tutto il cielo cammina come un fiume,
grandi blocchi traendo di fiamme e d'ombra.
Tutto il mare rompe, onda dietro onda,
splendido, alle fuggenti dune.

L'albero, chiuso nel puro contorno,
oscuro come uno che sta su la soglia,
muto guarda, senza battere foglia,
gli spazi agitati dal trapassodel giorno.

Фьорелла Маннойа (род. 1954)

ВОЗВРАЩАЮСЬ НА ЮГ

Возвращаюсь на Юг,
как всегда возвращаются лебеди.
Возвращаюсь к тебе — с неподвластным
желанием, с трепетом.
И предчувствую Юг, как судьбу,
всем своим существом,
Ведь сама с Юга, словно вздыхающий
бандонеон.
Как мечтаю о Юге: луну помню, первые муки...
Я ищу тебя, Юг, в каждом взгляде, оттенке,
обличии!
Я люблю тебя, Юг, твой народ, твоё это величие,
И я чувствую Юг, как мужчину, тяну к
нему руки...

Возвращаюсь на Юг,
как всегда возвращаются лебеди.
Возвращаюсь к тебе — с неподвластным
желанием, с трепетом.
Я люблю тебя, Юг, твой народ, всё твоё
совершенство,
И я чувствую Юг, как мужчину в минуты
блаженства...

Я люблю тебя, Юг! Я люблю тебя, Юг!
Я люблю тебя, Юг!..

оригинал

FIGORELLA MANNOIA

TORNO AL SUD

Torno al Sud come si torna sempre all'amore,
Torno da te con desiderio e con timore.
Porto il Sud come un destino dentro al cuore,
Sono del Sud come il respiro del bandoneon.
Sogno il Sud, immensa luna, primo dolore...
Io cerco il Sud in ogni sguardo, in ogni colore!
Amo il Sud con la sua gente, la sua dignità,
Sento il Sud come il tuo corpo nell'intimità...
Torno al Sud come si torna sempre all'amore,
Torno da te con desiderio e con timore.
Amo il Sud con la sua gente, le sua dignità,
Sento il Sud come il tuo corpo nell'intimità...

Ti amo Sud! ti amo Sud! ti amo Sud!..

Фьорелла Маннойа (род. 1954)

АДАЖИО

Не знаю, где найти тебя,
Не знаю, как искать тебя,

Но слышу голос я в ночи —
То ветер о тебе кричит,
И эта душа, что без сердца,
Она ждёт тебя!
Адажио...
И ночи бестелесны,
И сны мои беззвездны...
И этот светлый образ твой
Проходит мимо, как живой,
Меня заставляет надеяться,
Что найду тебя,
Адажио...
Закрываю глаза — ты здесь,
Нахожу путь небес,
Ведёт меня
Сквозь ад огня,
Ощущаю утром
Эту музыку, что
Создала для тебя...
Коль знаешь, как найти меня,
Коль знаешь, где искать меня,
Меня обними силой мысли,
Мне кажется, в солнце нет смысла,
Зажги своё имя на небе...
Кто же ты? Скажи!
Ведь хочу я жить
Лишь одним тобой.
Мне кажется, в солнце нет смысла,
Меня обними силой мысли,
Я без тебя — как без хлеба...
Кто же ты? Скажи!

И отдам я жизнь.
Музыка ты,
Адажио...

оригинал

ADAGIO

Non so dove trovarti,
Non so come cercarti,
Ma sento una voce che
Nel vento parla di te,
Quest' anima senza cuore
Aspetta te!
Adagio...
Le notti senza pelle,
I sogni senza stelle,
Immagini del tuo viso,
Che passano all' improvviso,
Mi fanno sperare ancora,
Che ti troverò,
Adagio...
Chiudo gli occhi e vedo te,
Trovo il cammino che
Mi porta via
Dall' agonia,
Sento battere in me
Questa musica che
Ho inventato per te...
Se sai come trovarmi,
Se sai dove certami,
Abbracciami con la mente,
Il sole mi sembra spento,
Accendi il tuo nome in cielo,
Dimmi che ci sei,
Quello che vorrei
Vivere in te.
Il sole come sembra spento,
Abbracciami con la mente,
Smarrita senza di te,
Dimmi chi sei,

E ci crederò,
Musica sei,
Adagio...

3-е место Шуханков Андрей Владимирович (г. Новополоцк, Беларусь)

перевод с финского языка
Пяйви Ненонен

«ПАСХАЛЬНЫЕ ОВЦЫ»

Старый мясник медяки пересчитывал —
к Пасхе на стол угощение виделось.
Рядом на рынке лосось воздух впитывал,
глядя на стадо не стриженных идолов.
Возле прилавков толпятся прохожие —
выбор велик, загляденье товарами.
К празднику каждый прикупит хорошее,
и разговееется тучными тварями,
теми, что блеют несладко, неистово,
не нарушая движенья к прощанию.

И забелеет животного чистого
шкура на ложе Христова молчания...
Бойня ли, больно ль — мельканье безропотно.
Кто-то отдаст, ну а кто-то отнимет и
даже негласно, тишайше, пришёпотно
не назовет убиенных по имени...
Калейдоскоп: друг за другом, в кружение —
смерти и жизни, надежды, отчаянья.
Кто производит простое движение
без сожаления, без причитания?
Люди ли, овцы — кто будет угоднее
на пепелище традиции жертвенной?
Снова пред Смертью одеты в исподнее —
овцы ли, люди с улыбкою мертвенной?
Время — мерило людского дыхания...
Время — мерило овечьей наивности...
Смерть уравнивает любые стенания,
веря в банальный закон суггестивности,
и, отпрыгнув пережеванных грешников,
в шкурах пушистых — довольная, сытая —
не принимая издёвки насмешников,
спит, охраняема Высшею свитою,
в тихую ночь...

оригинал

PÄÄSIÄISLAPAAAT

Päivi Nenonen

Lampaiden laumoja teuraaksi ajetaan;
Pääsiäisjuhla on ovella kohta.
Teurastaja miettii budjettivajettaan,
Torilla kaupataan tuoretta lohta.
Torilla kaupataan elämän arvoja.
Mausteita, saippuaa, suolaa ja rasvaa.
Kankaita, silkkejä, kamelin karvoja;
Juhlien edellä menekki kasvaa.
Vieritse viedään noin viissataa lammasta.
Kohtalon virta ne tempaisee mukaan.
Yksikään ei pääse erille laumasta;
Lammasta nimeltä kutsu ei kukaan.
Päätä ja sorkkaa ja villaista kylkeä
Kaleidoskoopina ohitse lappaa.
Jonkunhan täytyy ne tappaa ja nylkeä,
Jonkunhan nylkeä täytyy ja tappaa...
Jotta ois paistia juhlijän pöydässä,
Jotta ois vuoteella pehmeä talja.
Huoneissa rikkaan ja majassa köyhässä,
Jotta ois täydempi elämän malja.
Lampaat ne määkivät äänillä vienoilla.
Ihmiset määkivät kovempaan ääneen.
Laumainsa risteyspistehen tienoilla
Kuoleman huomaamme vartoomaan jääneen.
Lampaiden kohtalot, ihmisten kohtalot —
Sen näkökulmasta samalta näyttää.
Lampaat nuo nyt ja nuo ihmiset kohta jo...
Kuolema tuotantomääränsä täyttää.
Sitten se atrian päätteeksi röyhtäisee;
Tuutyväinen on se kättensä työhön.
Nukkumaan kääriytyy taljahan nöyhtäiseen.
Silmänsä ummistaa... pääsiäisyöhön.

Людмила Салтыкова (г. Рязань, Россия)

ОДИНОЧЕСТВО И ОДИНОКОСТЬ

Словно в горы, иду в одиночество —
И тогда мне никто не нужен:
Предаваться раздумьям хочется,
Избегая суждений досужих.
Одиночество — гордое слово,
Лишь орёл над вершиной кружит...

Начинаю искать общенье —
Не нужна я,
падаю в пропасть.
Холодны без солнца ущелья,
Обстужает тоска-одиночество.
Одиночество — костлявое слово.
В одиночестве — рока жестокость...

Утром сигнал подала под окном
Чёрная «Волга».
Всё показалось нечаянным сном:
Не был ты долго.

Я отстрадала, и боль ушла,
Было лишь грустно.
Ты объявился, в глаза пыля,
«Новеньким русским».

Нет уголка в этом доме тебе,
Лает собака...

Но в память мою, вопреки судьбе,
Вползаешь из мрака.

Сказал ты мне: «Осиночка!» —
И в дрожь меня вогнал.
Сказал ты мне: «Тростиночка!» —
И чуть не поломал.

Ты говорил мне: «Ёлочка!» —
И нежно обнимал.
Спасибочко иголочкам,
А то б пенёк торчал.

Ты называл берёзонькой —
И сок весною ждал.
Да, проливались слёзоньки,
Но светом ствол сиял.

«Мой тополёк!» — нащёптывал,
Хотел, шутя, пригнать.
Сломи же ветку тополя
На посох в дальний путь!

Забудь за дальней тропкою
Мой тополиный стан,
Осинки нежность робкою,
Берёзку в дымке тайн.

Я стану елью пышною,
Хочу собою быть.
А ты — любуйся шишками
На лбу своей судьбы.

Я думала, в глазах моих
засела безысходность,
А ты сказал, что лишь бесхозность:
Вот стала бы твоей рабой —
Нашла желанный бы покой...
Я — не раба,
Раба — не я.

По дороге, ещё не проложенной,
Не нахоженной, не наезженной
Каждый шаг отзывается трещиной
На моей бесприютной судьбе.
Я бреду в никуда настороженно,
Никому я не муза, не женщина,
Но как будто навечно завещаны
Мысли мне о ненужном тебе.

НАВЕЯНО ЮЛИЕЙ ДРУНИНОЙ

Под резною кроною дуба
Мы любовь свою хоронили.
Никакого не ждали чуда,
Крест поставили на могиле.

И уже, расточая ляды,
Пролетела досужая стая.
Но шевелится свежая насыпь...
Вдруг живая любовь? Вдруг живая?..

Солнце, яблоком оформясь,
Показалось из-за леса.
Нет на маленькой платформе
Остановки для экспресса.

Там в туман домишки вмяты,
И, купаясь в зыбком свете,
Помахал мне друг заклятый —
Закадычный враг приветил.

Расставанье помня злое,
Не успела отвернуться.
Скорость резко сбросил поезд...
Может, к милому вернуться?..

Видно, этот взмах — как вымпел,
Словно добрая отмычка.
И обратно — чтоб там выйти —
Я поеду электричкой.

... Почерстветь мне пора,
Стать пожестче,
потвёрже,
порезче.

Жизнь совсем не игра,
В ней нередки и бури, и смерчи.
Я должна быть бойцом,
Убирать все преграды с дороги...

Но ведь чёрствым словом
Я могу Доброту покоробить?!

ЛИТБАЗАР

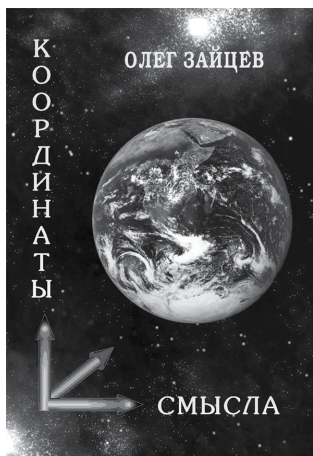
Культурно-просветительское учреждение «Литературный свет» предлагает приобрести книги наших земляков:



Сборник авторских рукописей



БЕЛАРУСЬ



БЕЛОРУССКИЙ ЛИТЕРАТУРНЫЙ СОЮЗ «ПОЛОЦКАЯ ВЕТВЬ» БЕЛОРУССКОЕ ОБЩЕСТВЕННОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ «РУСЬ» РЕСПУБЛИКАНСКАЯ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

«А. С. ПУШКИН В БЕЛОРУССИИ» к 210-летию со дня рождения писателя



СБОРНИК ДОКЛАДОВ

Минск Литературный свет 2012



Книги нашего издательства можно приобрести в минских книжных магазинах ОАО «БЕЛКНИГА» — книжный магазин «Центральный», «Книгарня письменника», а также в магазине «Академкнига», магазине «Полоцк-Светочь».

«Белорусский литературный союз «Полоцкая ветвь»: 1994-2009 годы», Антология, Литературный свет, 2010, 548 стр., твёрдый переплёт, тир. 1000 экз. Издание даёт подробное годовое описание жизнедеятельности республиканского творческого союза с момента его основания. Будучи литературно-художественным и справочным изданием, антология являет собой уникальную книгу: под одной обложкой собрано творчество, биографии, библиографии и фотопортреты свыше ста современных белорусских писателей — бывших и нынешних членов организации. Издание будет интересно как преподавателям белорусской литературы, критикам и литературоведам, так и всем тем, кто интересуется творчеством отечественных писателей-современников. Стоимость экземпляра — **150 000 рублей**.

«АВТОГРАФ», сборник авторских рукописей, 40 стр., мягкий переплёт, тир. 300 экз. Это первый в истории суверенной Беларуси литературный проект, когда авторы выставляют на суд читателя свои произведения, написанные от руки и собственноручно подписанные. Под одной обложкой собраны рукописи стихов и прозы 36 авторов-членов Беллитсоюза «Полоцкая ветвь». Разные почерки, разные стили, разная тематика, разное умонастроение, переданные в данном сборнике, заинтеригуют всякого любителя литературной экзотики. Для широкого круга читателей и специалистов-филологов.

Стоимость сборника — **60 000 рублей**. Олег ЗАЙЦЕВ «КОординаты СМЫСЛА», сборник поэзии, Минск, Литературный свет, 2010, 154 стр., твёрдый переплёт, тир. 1000 экз. Сборник минского поэта Олега Зайцева включает в себя стихотворения автора разных лет и разных тематик: любовная лирика перемежается у него с философской, гражданская — с пейзажной, откровения о роли поэта и поэзии — с мистическими мотивами, экзегезы по библейским сказаниям — с умозаключениями о человеческой душе. Дерзкие, порой откровенно эпатажные образы литератора, равно как и его биография, размещённая эпилогом к сборнику, безусловно, привлекут внимание мыслящего, объективного, не склонного к конформизму читателя.

Стоимость книги — **50 000 рублей**. «ПУШКИН В БЕЛОРУССИИ», сборник докладов республиканской научно-практической конференции, посвящённой 210-летию классика, которая прошла 4-5 июня 2009 года в гор. Полоцке под эгидой Беллитсоюза «Полоцкая ветвь» и РОО «Русь» при поддержке Посольства России в Беларуси. Под одной обложкой собрано полтора десятка докладов, открывающих удивительные и малоизученные страницы из жизни и творчества великого русского поэта, а также факты его влияния на произведения современных белорусских писателей. Книга обязательно заинтересует не только пушкиноведов, но и краеведов, славистов, учёных-филологов и всех тех, кто небезразличен к творчеству А.С. Пушкина.

Стоимость экз. — **35 000 рублей**. «ЛИТЕРАТУРНЫЙ КАЗАНТИП», сборник поэзии и прозы жюри и участников Международного литературного фестиваля «Славянские традиции» 2010-2012 годов. Яркий и уникальный талант творчества первых, смешанный с задором и напористостью вторых являет собой чарующее «варево» утончённого вкуса и ассоциативно-метафорических изысканий, забываемых образов, безупречных ритмики и рифм. В книге размещены произведения четырёх десятков авторов из Беларуси, России, Украины, Казахстана.

Стоимость экз. — **35 000 рублей**. Минимальная партия — 5 экз. Условия отгрузки — самовывоз (самовывоз) заказчиком или пересылка наложенным платежом. Конт. тел./факс (017) 295-81-31, моб. (029) 652-60-01 e-mail: litsvet2008@tut.by

В нынешнем году отмечают свои жизненные юбилеи пятеро ветвевцев.

Пользуясь случаем, руководство и все члены Белорусского литературного союза «Полоцкая ветвь» горячо поздравляют с грядущим 40-летием поэтессу **Наталью ГРОМЫКО** из Мозыря, 50-летием прозаика **Валерия ТУЛОВСКОГО** из Молодечно, 60-летием

Литературный конкурс

«Русь: 1000 лет после

Владимира Святого в судьбах России, Украины и Белоруссии»

Объявлен международный конкурс литературных произведений русскоязычных авторов, проживающих в странах ближнего и дальнего зарубежья, а также российских авторов, на тему «Русь: 1000 лет после Владимира Святого в судьбах России, Украины и Белоруссии». **Дедлайн 31 марта 2015 года.**

Организатор: Комитет по внешним связям Санкт-Петербурга.

Аннотация конкурса:

«В 2015 году Россия и Русский мир, согласно православной традиции, отмечают тысячелетие со дня кончины великого киевского князя Владимира I Святого, известного в народе как Владимир Красное Солнышко.

Личность князя Владимира, историческое значение Владимира Святого для русского народа является непреходящим и актуальным и поныне. Объединение Русской земли под единой княжеской властью и христианское крещение Руси — вот два великих деяния, которые характеризуют этого государственного деятеля.

В связи с упомянутым торжеством Комитет по внешним связям Санкт-Петербурга объявляет о проведении международного конкурса литературных произведений русскоязычных авторов, проживающих в странах ближнего и дальнего зарубежья, а также российских авторов, на тему: «Русь: 1000 лет после Владимира Святого в судьбах России, Украины и Белоруссии».

Требования к присылаемым работам:

- соответствие заявленной теме конкурса;
- язык: русский;
- жанр: проза, поэзия, эссеистика;
- объем: не более 1 авторский лист (не более 40 тысяч знаков с пробелами для прозы и не более 700 строк стихотворного текста для поэзии).

Тексты должны сопровождаться краткой биографической справкой об авторе.

Прием работ осуществляется до 31 марта 2015 года по адресу электронной почты: oai@kvs.gov.spb.ru

Призы: По итогам конкурса будет издан одноименный литературный сборник.

Презентацию сборника планируется провести в рамках V Всемирного конгресса российских соотечественников, заседание которого запланировано на ноябрь 2015 года.

Контактное лицо в Комитете по внешним связям Санкт-Петербурга: ведущий специалист Отдела по связям с соотечественниками за рубежом Онопричук Александра Игоревна: тел. (812) 576-74-21, факс. (812) 576-45-84, эл.почта: oai@kvs.gov.spb.ru.

Литературный конкурс

Общественной палаты РФ

Объявлен международный литературный конкурс Общественной палаты РФ. **Дедлайн 1 октября 2015 года.**

Организатор: Общественная палата Российской Федерации совместно с Международным общественным фондом «Российский фонд мира» при информационной поддержке МИА «Россия сегодня».

Цели конкурса: сохранение и распространение русского языка за рубежом, открытие новых имен в литературе и поэзии в странах СНГ и ближнего зарубежья, продвижение их произведений к русскоязычным читателям; консолидация молодых литераторов стран СНГ и ближнего зарубежья, создание условий для их творческого общения и профессионального роста.

Конкурс проводится для молодых писателей и

ЮБИЛЕИ

поэтессу, прозаика, переводчицу **Людмилу КРЫЖАНОВСКУЮ** из Херсона (Украина), прозаика **Леонида ПУЛЬКИНА** из Речицы, 80-летием аксакала союза поэта **Вадима БОРИСОВА** из Борисова, искренне желают юбилярам здоровья, счастья, благополучия, огромных творческих успехов!

ЛИТЕРАТУРНЫЕ КОНКУРСЫ

поэтов из стран СНГ и ближнего зарубежья до 35 лет, пишущих на русском языке.

К участию в конкурсе принимаются опубликованные и неопубликованные произведения на русском языке в электронном виде (формат Word) или направленные по почте. Авторы должны также сообщить свои данные: имя, фамилия (псевдоним — по желанию), возраст, краткая творческая биография, список публикаций, контактные телефоны, почтовый и электронный адрес. Присланные на конкурс произведения возврату не подлежат.

В состав жюри конкурса вошли: председатель Комитета Государственной Думы ФС РФ по делам СНГ, евразийской интеграции и связям с соотечественниками за рубежом Леонид Слуцкий, Секретарь Общественной палаты РФ Александр Бречалов, председатель Комиссии Общественной палаты РФ по развитию общественной дипломатии и поддержке соотечественников за рубежом Елена Сутормина, член ОП РФ, поэт, Лауреат Государственной премии Андрей Деметьев, первый заместитель председателя Правления Международного общественного фонда «Российский фонд мира», писатель, академик Академии Российской словесности Анатолий Салуцкий, генеральный директор МИА «Россия сегодня» Дмитрий Киселев.

Лауреаты конкурса будут отмечены дипломами и денежными премиями:

- I место — 100 000 рублей
- II место — 80 000 рублей
- III место — 60 000 рублей

Присылайте ваши произведения по адресу: 125993, г.Москва, ГСП-3, Миусская пл, д.7, стр.1 или на электронный ящик gusrech@orpf.ru

Работы принимаются с 1 февраля по 1 октября 2015 года. Торжественная церемония награждения лауреатов конкурса состоится в октябре 2015 года в Москве в Государственном музее им. А.С.Пушкина.

Литературный конкурс

«Заблудившийся трамвай»

Принимаются заявки на участие в международном поэтическом конкурсе «Заблудившийся трамвай» имени Н.С. Гумилева. **Дедлайн 1 марта 2015 года.**

Организатор: Оргкомитет международного литературного фестиваля «Петербургские мосты» и лито «Пиитер».

Цель конкурса — выявление новых, талантливых современных русскоязычных поэтов до настоящего времени недостаточно известных читателям и критикам. В то же время конкурс демократичен и не ограничивает участия уже признанных авторов.

В конкурсе могут принять участие все желающие независимо от возраста, места жительства, известности, профессиональной подготовки, членства в творческих союзах и т.п., за исключением авторов, которые ранее уже были победителями данного конкурса

Для участия в конкурсе принимаются поэтические подборки авторов (точно по 10 стихотворений).

Призы: Фонд 2015 года предположительно составит 60 тысяч рублей.

Кроме того, победитель конкурса, в случае личного участия в финальном вечере, получает памятную медаль с изображением Н.С. Гумилева (авторская работа художника Алексея Архипова).

Подборки призеров и избранные произведения финалистов конкурса публикуются в журналах «Новый берег» и «Северная Аврора» (выбор за редколлегиями журналов).

Сайт конкурса: <http://www.piiter.ru/tramvai.php>

СПЕЦИАЛИЗИРОВАННАЯ ГАЗЕТА «СЛОВО ПИСАТЕЛЯ»®

Издатель - Учреждение «Литературный свет»
Мнение редакции может не совпадать с мнением авторов.
Рукописи и другие материалы не рецензируются и не возвращаются. Ответственность за содержание рекламы несёт рекламодатель

Адрес редакции: 220073, г. Минск, ул. Харьковская, 15, офис. 10,
Тел./факс +375 (17) 204-18-19,
204-79-77
+375 (29) 652-60-01
e-mail: litsvet2008@tut.by

Учредитель и Главный редактор

Зайцев Олег Николаевич

Свидетельство о регистрации №1436 от 01.04.2011г. выдано Министерством информации Республики Беларусь.
Подписано в печать 31.03.2015г.
Усл.печ.л. 2,0.
Тираж — 299 экз.